

Vu l'avis du Délégué du Ministre des Finances auprès de l'Office de Contrôle des Assurances, donné le 17 avril 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Modification de l'arrêté royal du 24 avril 1979 octroyant une allocation pour prestations extraordinaires au Président du Conseil et aux fonctionnaires de l'Office de Contrôle des Assurances appelés à assister aux réunions des comités, commissions et groupes de travail de la Communauté européenne de l'Energie atomique*

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 24 avril 1979 octroyant une allocation pour prestations extraordinaires au Président du Conseil et aux fonctionnaires de l'Office de Contrôle des Assurances appelés à assister aux réunions des comités, commissions et groupes de travail de la Communauté européenne de l'Energie atomique, les mots "236 f", "203 f", "169 f" et "135 f" sont remplacés par les mots "5,86 eur", "5,04 eur", "4,19 eur" et "3,35 eur".

CHAPITRE II. — *Modification de l'arrêté royal du 3 septembre 2000 fixant le montant de l'allocation annuelle et réglant le remboursement des frais de séjour et de parcours du commissaire du Gouvernement et du Délégué du Ministre des Finances auprès de l'Office de Contrôle des Assurances*

Art. 2. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 3 septembre 2000 fixant le montant de l'allocation annuelle et réglant le remboursement des frais de séjour et de parcours du commissaire du Gouvernement et du Délégué du Ministre des Finances auprès de l'Office de Contrôle des Assurances, les mots "f 114.250" sont remplacés par les mots "2.832,19 eur".

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 4. Notre Ministre de l'Economie et notre Ministre du Budget, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 10 août 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
CH. PICQUE

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Gelet op het advies van de Gemachtigde van de Minister van Financiën bij de Controledienst voor de Verzekeringen, gegeven op 17 april 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1979 tot toekening van een toelage voor buitengewone prestaties aan de Voorzitter van de Raad en aan de ambtenaren van de Controledienst voor de Verzekeringen die vergaderingen van de comités, commissies en werkgroepen van de Europese Economische Gemeenschap voor Kernenergie moeten bijwonen*

Artikel 1. In het artikel 1 van het koninklijk besluit van 24 april 1979 tot toekening van een toelage voor buitengewone prestaties aan de Voorzitter van de Raad en aan de ambtenaren van de Controledienst voor de Verzekeringen die vergaderingen van de comités, commissies en werkgroepen van de Europese Economische Gemeenschap voor Kernenergie moeten bijwonen, worden de woorden "236 f", "203 f", "169 f" en "135 f" vervangen door de woorden "5,86 eur", "5,04 eur", "4,19 eur" en "3,35 eur".

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 3 september 2000 houdende vaststelling van het bedrag van de jaarlijkse toelage en regeling van de terugbetaling van de verblijf- en reiskosten van de Regeringscommissaris en de Gemachtigde van de Minister van Financiën bij de Controledienst voor de Verzekeringen*

Art. 2. In het artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 september 2000 houdende vaststelling van het bedrag van de jaarlijkse toelage en regeling van de terugbetaling van de verblijf- en reiskosten van de regeringscommissaris en de Gemachtigde van de Minister van Financiën bij de Controledienst voor de Verzekeringen, worden de woorden "f 114.250" vervangen door de woorden "2.832,19 eur".

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Art. 4. Onze Minister van Economie en onze Minister van Begroting, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 10 augustus 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

F. 2001 — 2611

[C — 2001/11387]

5 SEPTEMBRE 2001. — **Arrêté ministériel relatif à l'introduction de l'euro dans la réglementation pour les matières relevant du Ministère des Affaires économiques**

Le Ministre de l'Economie, le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

Vu la loi du 20 juillet 1955 portant institution d'un Conseil national de la Coopération, notamment l'article 5;

Vu la loi du 4 juillet 1962 autorisant le Gouvernement à procéder à des investigations statistiques et autres sur la situation démographique, économique et sociale du pays, modifiée par la loi du 1^{er} août 1985, notamment les articles 1^{er}, 5 à 8, 16, 17, littéra a et b, et 18 à 23;

Vu la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, dernièrement modifiée par la loi du 28 janvier 1997, notamment les articles 23, premier alinéa, 25, § 2 et 71, § 2;

Vu la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro, notamment l'article 8;

N. 2001 — 2611

[C — 2001/11387]

5 SEPTEMBER 2001. — **Ministerieel besluit betreffende de invoering van de euro in de reglementering voor aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Economische Zaken**

De Minister van Economie, de Staatssecretaris voor Energie,

Gelet op de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de Coöperatie, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de wet van 4 juli 1962 waarbij de Regering gemachtigd wordt statistische en andere onderzoeken te doen naar de demografische, economische en sociale toestand van het land, gewijzigd door de wet van 1 augustus 1985, inzonderheid op de artikelen 1, 5 tot 8, 16, 17, littéra a en b, en 18 tot 23;

Gelet op de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien, laatst gewijzigd door de wet van 28 januari 1997, inzonderheid op de artikelen 23 eerste lid, 25, § 2 en 71, § 2;

Gelet op de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro, inzonderheid op artikel 8;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrégation des groupements nationaux de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, notamment l'annexe II, remplacée par l'arrêté ministériel du 21 décembre 1998;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant institution d'une "Commission de l'Indice" modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 1985, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 5 février 1993 imposant la communication de données pour le calcul de l'indice des prix à la consommation, notamment les annexes I et II remplacées par l'arrêté ministériel du 16 décembre 1998;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1998 portant attribution au Ministre de l'Economie et au Ministre chargé de l'Energie du pouvoir d'adapter à l'euro des modèles de formulaires, notamment l'article 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 6 juillet 1994 portant fixation de la redevance, due pour des recherches de brevets et des interrogations de bases de données de brevets à l'Office de la propriété industrielle, notamment l'article 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} juillet 1998 relatif aux délégations de pouvoir et de signatures, notamment les articles 4, 6, 9, 11, 12 et 13;

Vu l'arrêté ministériel du 26 janvier 1999 relatif aux délégations de pouvoir et de signatures, notamment les articles 3, 4, 6, 8, 9 et 10;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 mars 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 mai 2001;

Vu l'urgence motivée par les considérations suivantes :

Les arrêtés royaux du 20 juillet 2000 ont converti, dans la réglementation belge, la majorité des montants exprimés en francs belges en euro. Le timing très tendu alors fixé a permis aux administrations publiques de prendre des mesures et des dispositions pour assurer un passage aisé à l'ère euro au 1^{er} janvier 2002. Les adaptations sont entrées dans une phase exécutoire notamment sur le plan informatique, où les premiers tests sont prévus en juillet 2001, mais également sur le plan des formulaires et imprimés.

Le travail considérable de la conversion en euro n'a pu être entièrement accompli au cours de l'année 2000. C'est ainsi que certaines dispositions étaient, quant à leur contenu, encore sujettes à modification à l'époque. Entre-temps des montants ont été adaptés, et peuvent avec la sécurité voulue être convertis en euro. Il a également été constaté que certaines erreurs se sont glissées dans la première série d'arrêtés euro. Enfin, certains montants nécessitaient au préalable des avis ou accords légalement requis.

Il est nécessaire d'exécuter au plus tôt les adaptations proposées. Dans un premier temps, les adaptations devraient être reprises dans les programmes informatiques, les imprimés et formulaires. En outre, il est souhaitable que les administrés soient définitivement fixés sur la conversion des montants et règles pour lesquels subsiste encore un doute.

Vu l'avis 31.809/1 du Conseil d'Etat, donné le 14 juin 2001 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrêtent :

CHAPITRE I^{er}. — *Modification de dispositions réglementaires*

Section 1^{re}. — Adaptation de l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrégation des groupements nationaux de sociétés coopératives et des sociétés coopératives

Article 1^{er}. L'annexe II de l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrégation des groupements nationaux de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, remplacée par l'arrêté ministériel du 21 décembre 1998, est remplacée par l'annexe I du présent arrêté.

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van de nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen, inzonderheid op bijlage II, vervangen bij het ministerieel besluit van 21 december 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1967 tot oprichting van een "Indexcommissie", gewijzigd door het koninklijk besluit van 20 juli 1985, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 februari 1993 tot verplichte mededeling van de gegevens voor de berekening van het indexcijfer der consumptieprijzen, inzonderheid op de bijlagen I en II, vervangen bij het ministerieel besluit van 16 december 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1998 tot opdracht aan de Minister van Economie en aan de Minister belast met Energie van de bevoegdheid modellen van formulieren aan te passen aan de euro, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 juli 1994 tot vaststelling van de vergoeding verschuldigd voor opzoeken naar octrooidocumenten en ondervragingen van gegevensbanken van octrooien in de Dienst voor de industriële eigendom, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 juli 1998 houdende overdracht van bevoegdheden en delegatie van handtekeningen, inzonderheid op de artikelen 4, 6, 9, 11, 12 en 13;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 januari 1999 houdende overdracht van bevoegdheden en delegatie van handtekeningen, inzonderheid op de artikelen 3, 4, 6, 8, 9 en 10;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 maart 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 29 mei 2001;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd als volgt :

Met de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 zijn de meeste bedragen in de Belgische reglementering omgezet van Belgische frank naar euro. De strikte timing die toen is gehanteerd heeft het mogelijk gemaakt dat de overheidsbesturen nu reeds heel wat maatregelen en schikkingen hebben genomen om een vlotte overgang naar het definitieve eurotijdperk per 1 januari 2002 te verzekeren. Vooral op het vlak van de informatica, waarbij de eerste testen gepland zijn voor juli 2001, maar ook op het vlak van de formulieren en drukwerken zijn de aanpassingen volop in een uitvoeringsfase.

Het zeer omvangrijke werk van omzetting naar euro kon in 2000 nieens worden uitgevoerd. Zo waren er nog een aantal bepalingen die op dat ogenblik voor inhoudelijke wijzigingen vatbaar waren. Ondertussen zijn een aantal bedragen al aangepast en kunnen ze nu met de nodige zekerheid naar euro worden omgezet. Er is ook vastgesteld dat er een aantal foutjes zijn geslopen in de eerste reeks van eurobesluiten. Ten slotte waren er voor een aantal bedragen ook nog wettelijk vereiste adviezen of akkoordverklaringen noodzakelijk.

Het is nodig om de voorgestelde aanpassingen zo snel mogelijk door te voeren. Vooreerst zouden deze aanpassingen nog mee moeten worden opgenomen in de programma's tot aanpassing van de informatica, de drukwerken en formulieren. Daarnaast is het ook wenselijk dat de burgers zo snel mogelijk zekerheid krijgen over de juiste omzetting van bedragen en regels waarover er nu nog twijfel bestaat.

Gelet op het advies 31.809/1 van de Raad van State, gegeven op 14 juni 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluiten :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van reglementaire bepalingen*

Afdeling 1. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van de nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen

Artikel 1. De bijlage II van het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van de nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen, vervangen bij het ministerieel besluit van 21 december 1998, wordt vervangen door de bijlage I van dit besluit.

Section 2. — Adaptation de l'arrêté royal du 5 février 1993 imposant la communication de données pour le calcul de l'indice des prix à la consommation

Art. 2. Les annexes I et II de l'arrêté royal du 5 février 1993 imposant la communication de données pour le calcul de l'indice des prix à la consommation, remplacées par l'arrêté ministériel du 16 décembre 1998, sont remplacées par les annexes II et III du présent arrêté.

Section 3. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 6 juillet 1994 portant fixation de la redevance, due pour des recherches de brevets et des interrogations de bases de données de brevets à l'Office de la propriété industrielle

Art. 3. Dans les dispositions de l'arrêté ministériel du 6 juillet 1994 portant fixation de la redevance, due pour des recherches de brevets et des interrogations de bases de données de brevets à l'Office de la propriété industrielle indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 1 ^{er}		Artikel 1	
§ 1 ^{er}	300	7,50 EUR	§ 1
§ 1 ^{er}	50	1,25 EUR	§ 1
§ 2	50	1,25 EUR	§ 2

Section 4. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 1^{er} juillet 1998 relatif aux délégations de pouvoir et de signatures

Art. 4. Dans les dispositions de l'arrêté ministériel du 1^{er} juillet 1998 relatif aux délégations de pouvoir et de signatures indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Afdeling 2. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 5 februari 1993 tot verplichte mededeling van de gegevens voor de berekening van het indexcijfer der consumptieprijzen

Art. 2. De bijlagen I en II van het koninklijk besluit van 5 februari 1993 tot verplichte mededeling van de gegevens voor de berekening van het indexcijfer der consumptieprijzen, vervangen bij het ministerieel besluit van 16 december 1998, worden vervangen door de bijlagen II en III van dit besluit.

Afdeling 3. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 6 juli 1994 tot vaststelling van de vergoeding verschuldigd voor opzoekingen naar octrooidocumenten en ondervragingen van gegevensbanken van octrooien in de Dienst voor de industriële eigendom

Art. 3. In de bepalingen van het ministerieel besluit van 6 juli 1994 tot vaststelling van de vergoeding verschuldigd voor opzoekingen naar octrooidocumenten en ondervragingen van gegevensbanken van octrooien in de Dienst voor de industriële eigendom die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Afdeling 4. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 1 juli 1998 houdende overdracht van bevoegdheden en delegatie van handtekeningen

Art. 4. In de bepalingen van het ministerieel besluit van 1 juli 1998 houdende overdracht van bevoegdheden en delegatie van handtekeningen die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 4		Artikel 4	
1°	5 000 000	125 000 EUR	1°
2°	5 000 000	125 000 EUR	2°
Article 6		Artikel 6	
al. 3	20 000	500 EUR	3 ^e lid
al. 3	5 000	125 EUR	3 ^e lid
al. 3	200 000	5 000 EUR	3 ^e lid
al. 3	50 000	1 250 EUR	3 ^e lid
Article 9		Artikel 9	
2°	100 000	2 500 EUR	2°
Article 11		Artikel 11	
§ 1 ^{er} - 1°	50 000	1 250 EUR	§ 1 - 1°
§ 1 ^{er} - 2°	20 000	500 EUR	§ 1 - 2°
§ 3	100 000	2 500 EUR	§ 3
§ 4	100 000	2 500 EUR	§ 4
Article 12		Artikel 12	
2°	250 000	6 200 EUR	2°
3°	250 000	6 200 EUR	3°
Article 13		Artikel 13	
2°	500 000	12 500 EUR	2°

Section 5. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 26 janvier 1999 relatif aux délégations de pouvoir et de signatures

Art. 5. Dans les dispositions de l'arrêté ministériel du 26 janvier 1999 relatif aux délégations de pouvoir et de signatures indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Afdeling 5. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 26 januari 1999 houdende overdracht van bevoegdheden en delegatie van handtekeningen

Art. 5. In de bepalingen van het ministerieel besluit van 26 januari 1999 houdende overdracht van bevoegdheden en delegatie van handtekeningen die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 3		Artikel 3	
1°	5 000 000	125 000 EUR	1°
2°	5 000 000	125 000 EUR	2°
Article 4		Artikel 4	
3°	20 000	500 EUR	3°
3°	5 000	125 EUR	3°
3°	200 000	5 000 EUR	3°
3°	50 000	1 250 EUR	3°
Article 6		Artikel 6	
2°	100 000	2 500 EUR	2°
Article 8		Artikel 8	
1°	50 000	1 250 EUR	1°
2°	20 000	500 EUR	2°
Article 9		Artikel 9	
2°	250 000	6 200 EUR	2°
3°	250 000	6 200 EUR	3°
Article 10		Artikel 10	
2°	500 000	12 500 EUR	2°

CHAPITRE II. — *Dispositions finales*

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.
Bruxelles, le 5 septembre 2001.

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,
O. DELEUZE

HOOFDSTUK II. — *Slotbepalingen*

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.
Brussel, 5 september 2001.

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

De Staatssecretaris voor Energie,
O. DELEUZE

Annexe I

N° d'agrégation :

Requête en agrégation

- à remplir par les sociétés coopératives;
- montants en euro;

— à adresser en un exemplaire au Ministère des Affaires économiques, Administration de la Politique commerciale, Organisation professionnelle, North Gate III, boulevard du Roi Albert II 16, à 1000 Bruxelles;

— tél. : 02-206 49 83 fax : 02-206 57 53.

(A.R. du 8 janvier 1962 - M.B. du 19 janvier et err. du 2 février 1962)

1° Dénomination exacte (y compris abréviation éventuelle) :

Nom :	
Adresse siège social :	
Téléphone :	
Fax/e-mail :	

2° Commission pour laquelle l'agrément est sollicitée (article 3 de l'A.R. du 8 janvier 1962) :
(biffer les alinéas inutiles)

a) Commission des coopératives de consommation : sociétés coopératives constituées par des consommateurs en vue de la vente des objets de consommation qu'elles achètent ou fabriquent, soit elles-mêmes, soit en s'unissant à d'autres sociétés coopératives.
b) Commission des coopératives agricoles : sociétés coopératives dont la majorité des coopérateurs exerce la profession d'agriculteur ou d'horticulteur et dont l'objet principal est de satisfaire un ou plusieurs intérêts économiques en rapport avec l'agriculture, l'horticulture ou l'élevage.
c) Commission des coopératives de production et de distribution : — de production : sociétés coopératives qui exercent par elles-mêmes ou à l'intervention de tiers, pour elles-mêmes ou pour les compte d'autrui, des activités de production, de transformation de produits, y compris la vente de ces produits; — de distribution : sociétés coopératives qui ont pour objet de fournir en totalité ou en partie, à leurs associés, les produits destinés à leur clientèle, à l'équipement ou à l'exercice de leur profession.
d) Commission des coopératives de services : sociétés coopératives dont l'objet principal est de prester des services, dans le sens économique du terme, à leurs associés et à des tiers.

3° Fondation :

Date de la fondation de la société :	Date publication aux annexes du <i>Moniteur belge</i> :

Modifications statutaires :

Date modifications statutaires éventuelles :	Date publication aux annexes du <i>Moniteur belge</i> :

Prière d'annexer un exemplaire des statuts à jour et copie de l'extrait à publier. Toutefois, les sociétés coopératives agréées ne doivent fournir en un exemplaire que les modifications statutaires éventuelles survenues depuis la dernière agrément.

4° Affiliation à un ou plusieurs groupements nationaux ou régionaux ? Dans l'affirmative, prière d'indiquer la dénomination, l'adresse et la forme juridique de ce(s) groupement(s) :

Dénomination :	Adresse :	Forme juridique

5° Donner les articles des statuts prouvant que les conditions légales et réglementaires sont remplies :

CONDITIONS D'AGREATION :	ARTICLES :
Adhésion volontaire (art. 1 ^{er} , par. 1 ^{er} , a et art. 2, 1° de l'A.R. du 8.1.1962) :	
Réglementation du droit de vote (art. 1 ^{er} , par. 1 ^{er} , b et par. 2, 3° de l'A.R.) :	
Désignation des membres du conseil d'administration et des commissaires (art. 1 ^{er} , par. 1 ^{er} , c et par. 2; 4° de l'A.R.) :	
Fixation du taux d'intérêt (art. 1 ^{er} , par. 1 ^{er} , d et par. 2, 6°) :	
Attribution de la ristourne aux associés (art. 1 ^{er} , par. 1 ^{er} , e et par. 2, 5°) :	
Réglementation des conditions d'affiliation et d'exclusion (art. 1 ^{er} , par. 2, 1°) :	
Droits et obligations attachés aux parts du capital social (art. 1 ^{er} , par. 2°) :	
But de la société (art. 2, 2°) :	

Rémunération des administrateurs et commissaires (art. 2, 3°) :	
---	--

Ajouter tout document prouvant que la société fonctionne effectivement en respectant lesdites conditions : par. ex. règlement d'ordre intérieur, rapport d'activité, procès-verbal d'assemblée générale, bilan, comptes de résultats, etc...

6° Rapport succinct sur l'activité de la société :

--

7° Composition du conseil d'administration :

--

8° Montant actuel :

De la part (ou des parts) du capital social :	
Du droit d'entrée :	

9° Montant du chiffre d'affaires des trois derniers exercices sociaux annuels :

— Dans les sociétés coopératives de consommation, agricoles, de production et de distribution, il faut entendre par là, le chiffre de vente.

— Dans les sociétés coopératives de service :

— institutions financières : somme des intérêts perçus et à percevoir,

— assurances : montant touché des primes d'assurances,

— autres : recettes pour prestations fournies.

PERIODE :	MONTANT :
Exercice du au	
Exercice du au	
Exercice du au	
TOTAL :	

10° Nombre des associés et nombre des parts du capital social détenus à la date des bilans des trois derniers exercices sociaux :

	Année ...		Année ...		Année ...	
	Associés	Parts du capital social	Associés	Parts du capital social	Associés	Parts du capital social
— Particuliers :						
— Autorités publiques (état, province, commune) :						
— Sociétés coopératives :						
— Autres sociétés commerciales :						
— Autres :						
TOTAL :						

S'il y a des parts de valeurs différentes, le présent tableau est à remplir pour chacune d'entre elles.

Les sociétés coopératives de consommation fournissent la liste des sociétés : personnes morales et délégués des associations de fait, avec le nombre de parts qu'ils détiennent, au cours des trois derniers exercices sociaux.

11° Pour les trois derniers exercices sociaux, sommes attribuées :

	Année ...	Année ...	Année ...
a) aux associés au prorata des opérations traitées avec la société :			
b) à l'intérêt aux parts du capital social :			
c) à la rémunération des administrateurs et commissaires :			
d) à des œuvres sociales en faveur du personnel et des associés :			
TOTAL :			

Fait à, le 19

(signature)

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 5 septembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro dans la réglementation pour les matières relevant du Ministère des Affaires économiques.

Ch. PICQUE

BIJLAGE I

Erkenningsnummer :

Aanvraag tot erkenning

- in te vullen door de coöperatieve vennootschappen
- in euro
- één exemplaar te richten aan het Ministerie van Economische Zaken, Bestuur Handelsbeleid, Bedrijfsorganisatie, North Gate III Koning Albert II-laan 16, te 1000 Brussel, tel. : 0-206 49 83 fax : 02-206 57 53.

(K.B. van 8 januari 1962 - B.S. van 19 januari en err. van 2 februari 1962)

1° Nauwkeurige benaming (met afkorting) :

Naam :	
Adres maatschappelijke zetel :	
Telefoon :	
Fax/e-mail :	

2° Commissie, waarvoor om erkenning wordt verzocht (artikel 3 van het KB van 8 januari 1962) :
(de overbodige alinea's doorhalen)

- | |
|--|
| <p>a) Commissie van de verbruikcoöperaties : de coöperaties die opgericht werden door de verbruikers en die tot doel hebben verbruiksvoorwerpen te verkopen die zij zelf of in samenwerking met andere coöperatieve vennootschappen kopen of vervaardigen.</p> <p>b) Commissie van de landbouwcoöperaties : de coöperaties waarin de meerderheid van de leden het beroep van landbouwer of tuinder uitoefent en die tot hoofddoel hebben één of meer economische belangen, in verband met landbouw, tuinbouw of veeteelt te behartigen.</p> <p>c) Commissie van de productie- en distributiegoöperaties :</p> <ul style="list-style-type: none"> — productiecoöperaties : de coöperaties die zelf of door tussenkomst van derden, voor zichzelf of voor rekening van anderen, produceren of producten verwerken, de verkoop ervan inbegrepen; — distributiegoöperaties : de coöperaties die tot doel hebben het geheel of gedeeltelijk leveren aan hun vennoten van producten, bestemd voor de wederverkoop aan hun cliënteel, voor de uitrusting of de uitoefening van hun beroep. <p>d) Commissie van de dienstcoöperaties : de coöperaties waarvan het doel in hoofdzaak gericht is op het verlenen van dienstprestaties, in de economische zin van het woord, ten voordele van hun vennoten en derden.</p> |
|--|

3° Stichting :

Stichtingsdatum van de vennootschap :	Publicatiedatum in de bijlagen <i>Belgisch Staatsblad</i>

Statutenwijzigingen :

Datum eventuele wijzigingen van de statuten	Publicatiedatum in de bijlagen <i>Belgisch Staatsblad</i>

Gelieve hier bij te voegen één exemplaar van de bijgewerkte statuten en een kopie van het gepubliceerde uittreksel. De erkende coöperatieve vennootschappen moeten alleen maar één exemplaar opsturen van de statutenwijzigingen sinds de laatste erkenning.

4° Aangesloten bij één of meer nationale of gewestelijke groeperingen ? Zo ja, gelieve naam, adres en rechtskundige vorm op te geven :

Naam :	Adres :	Rechtsk. Vorm

5° De artikelen van de statuten vermelden, waaruit blijkt dat de wettelijke en reglementaire voorwaarden vervuld zijn :

ERKENNINGSVOORWAARDEN :	ARTIKELEN :
Vrijwillige toetreding (art. 1, § 1, a en art. 2, 1° van het KB van 08.01.1962) :	
Regeling van het stemrecht (art. 1, § 1, b en § 2, 3° van het KB) :	
Aanwijzing van de leden van de raad van bestuur en van de commissarissen (art. 1, § 1, c en § 2, 4° van het KB) :	
Vaststelling van de rentevoet (art. 1, § 1, d en § 2, 6° van het KB) :	
Toekenning van het restorno aan de vennoten (art. 1, § 1, e en § 2, 5°) :	
Regeling van de voorwaarden van toetreding en uitsluiting (art. 1, § 2, 1°) :	
Rechten en verplichtingen verbonden aan de aandelen in het vennootschapskapitaal (art.1, § 2, 2°) :	
Doel van de vennootschap (art. 2, 2°) :	
Beloning van beheerders en commissarissen (art. 2, 3°) :	

Alle documenten bijvoegen waaruit blijkt dat de vennootschap op een zodanige wijze werkt dat deze voorwaarden vervuld zijn : bijv. huishoudelijk reglement, verslag over de werkzaamheden, proces-verbaal van de algemene vergadering, balans, resultatenrekeningen, enz...

6° Beknopt verslag over de werkzaamheden van de vennootschap :

--

7° Samenstelling van de raad van bestuur :

--

8° Huidig bedrag :

Van het of de aandelen in het vennootschapskapitaal	
Van het toetredingsrecht :	

9° Bedrag van de omzet van de laatste drie boekjaren :

— Wat betreft de verbruiks-, landbouw-, productie- en distributiecoöperaties moet hieronder verstaan worden, het cijfer van de verkoop;

— Wat betreft de dienstencoöperaties moet hieronder verstaan worden :

— in financiële instellingen : de som van de ontvangen en te vorderen interesten,

— in verzekeringsinstellingen : het bedrag ontvangen aan verzekeringspremies,

— in alle andere gevallen : de ontvangsten voor geleverde prestaties.

PERIODE :		BEDRAG :
Boekjaar van	tot	
Boekjaar van	tot	
Boekjaar van	tot	
TOTAAL :		

10° Aantal vennoten en aantal aandelen in het vennootschapskapitaal die zij bezitten op datum van de balans van de laatste drie boekjaren :

	Jaar ...		Jaar ...		Jaar ...	
	Vennoten	Aandelen in het vennootschapskapitaal	Vennoten	Aandelen in het vennootschapskapitaal	Vennoten	Aandelen in het vennootschapskapitaal
— Particulieren :						
— Overheidslichamen (staat, provincie, gemeenten) :						
— Coöperatieve vennootschappen :						
— Andere handelsvennootschappen :						
— Andere :						
TOTAAL :						

Indien er aandelen van verschillende waarde zijn, moet deze tabel voor elke waardecategorie afzonderlijk ingevuld worden. De verbruikscoöperaties worden verzocht de lijst mede te delen van de vennoten : rechtspersonen en afgevaardigden van feitelijke verenigingen, met het aantal aandelen dat zij bezitten, tijdens de laatste drie boekjaren.

11° Voor de laatste drie boekjaren, bedragen toegekend :

	Jaar	Jaar	Jaar
a) aan de vennoten naar rato van de met de vennootschap gedane verrichtingen :			
b) aan de rente op aandelen in het vennootschapskapitaal :			
c) aan de beloning van beheerders en commissarissen :			
d) aan de sociale werken ten voordele van het personeel en de vennoten :			
TOTAAL :			

Opgemaakt te, op 19

(handtekening)

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 5 september 2001 betreffende de invoering van de euro in de reglementering voor aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Economische Zaken,

Ch. PICQUE

Annexe II

Identification du Logement

Tous les renseignements communiqués sont strictement confidentiels et ne seront utilisés que pour le calcul mensuel de l'Indice des Prix à la Consommation. Remplissez ce formulaire à la main et renvoyez-le dans l'enveloppe jointe à cet effet. Ecrivez en caractères d'imprimerie.

Veuillez compléter les données du cadre VI en euro (EUR).

Si le logement n'est plus loué, renvoyez quand même le formulaire, en mentionnant clairement : "n'est plus loué".

Si vous désirez recevoir le formulaire dans une autre langue, indiquez-le dans le cadre I.

Téléphonez-nous pour d'éventuels compléments d'information ou demandez la visite d'un agent de l'Indice. Envoyez-nous vos données sans tarder.

CADRE I : INFORMATION SUPPLEMENTAIRE		Le cas échéant, cochez la case adéquate
1. Gelieve mij het formulier in het Nederlands te bezorgen.		<input type="checkbox"/>
Könnte ich dieses Formular in deutscher Sprache erhalten.		<input type="checkbox"/>
2. Je désire la visite d'un agent de l'Indice :	oui	<input type="checkbox"/>
	non	<input type="checkbox"/>

CADRE II : LOCATAIRE	Caractère d'imprimerie s.v.p.
1. Nom :	
2. Prénom :	
3. Adresse : rue N° : Boîte :	
Commune : Code postal :	
4. ☎ :	

CADRE III : PROPRIETAIRE (facultatif)	Caractère d'imprimerie s.v.p.
1. Nom :	
2. Prénom :	
3. Adresse : rue N° : Boîte :	
Commune : Code postal :	
4. ☎ :	

CADRE IV : BAIL	Complétez chaque fois les dates mois année
1. Date à laquelle le bail a été conclu (mois et année).	<input type="text"/> <input type="text"/> /20
2. Durée du bail (p.ex. 1, 2, 3, ou 9 ans).	<input type="text"/> ans
3. Date à laquelle le bail est entré en vigueur (mois et année).	<input type="text"/> <input type="text"/> /20
4. En l'absence d'un bail écrit, mentionnez la date d'occupation effective (mois et année).	<input type="text"/> <input type="text"/> /20

CADRE V : CARACTERISTIQUES DU LOGEMENT	Cochez la case adéquate
1. Type du logement :	
Logement non-social — maison individuelle	<input type="checkbox"/>
— appartement	<input type="checkbox"/>
Logement social, loué à une société de logements sociaux	<input type="checkbox"/>
2. Commodités du logement :	oui non
- Salle de bain	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
- Chauffage central	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
3. Nombre de pièces habitables : (uniquement les pièces ayant une superficie minimum de 4 m ² sauf salle de bains, w.c., hall, couloir, garage, cave, grenier et pièce à usage exclusivement professionnel).	<input type="text"/> pièces
4. Surface habitable : (C'est la superficie intérieure totale y compris cave(s) et grenier(s) s'ils sont habitables, mais sans garage, terrasse et balcon(s)). m ²
5. Année de construction ou de complète rénovation (éventuellement la période) :	19.....

CADRE VI : LOYER	Remplissez chaque fois le montant net par mois, en EURO
1. Loyer net (mensuel, sans charges) :
2. Charges locatives : — concierge :	+
— ascenseur :	+
(mensuelles) — pièces communes :	+
— chauffage :	+
— garage :	+
— précompte immobilier :	+
— autres charges :	+

3. TOTAL (mensuel) :	=

Tout est rempli ? Renvoyez le document dans l'enveloppe jointe à cet effet.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 5 septembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro dans la réglementation pour les matières relevant du Ministère des Affaires économiques,

Ch. PICQUE

BIJLAGE II

IDENTIFICATIE VAN HUURWONING

Alle gegevens inlichtingen zijn strikt vertrouwelijk en worden uitsluitend gebruikt voor de maandelijkse berekeningen van het Indexcijfer der Consumptieprijzen. Vul dit formulier in met de hand en stuur terug met de reeds geadresseerde briefomslag. Gebruik drukletters.

De bedragen in vak VI zijn in euro (EUR).

Indien deze woning geen huurwoning meer is, gelieve toch het formulier terug te sturen met de duidelijke vermelding : "wordt niet meer verhuurd".

Indien U dit formulier in een andere taal wenst, kruis dit aan in Vak I. Bel voor inlichtingen of vraag het bezoek van een indexagent. Stuur uw gegevens onmiddellijk in.

VAK I : EXTRA INFO	Kruis zonodig aan in het overeenstemmende vakje
1. Prière de m'envoyer le formulaire en français.	<input type="checkbox"/>
Könnte ich dieses Formular in deutscher Sprache erhalten.	<input type="checkbox"/>
2. Ik wens het bezoek van een indexagent :	ja <input type="checkbox"/>
	nee <input type="checkbox"/>

VAK II : HUURDER	Drukletters a.u.b.
1. Naam :	
2. Voornaam :	
3. Adres : Straat	Nr. : Bus :
	Gemeente : Postnr. :
4. ☎ :	

VAK III : EIGENAAR (facultatief)	Drukletters a.u.b.
1. Naam :	
2. Voornaam :	
3. Adres : Straat	Nr. : Bus :
	Gemeente : Postnr. :
4. ☎ :	

VAK IV : HUUROVEREENKOMST	Vul telkens de data in maand jaar

1. Datum waarop de huurovereenkomst werd afgesloten (maand en jaar).	<input type="text"/> <input type="text"/> /20
2. Duur van de huurovereenkomst (bv. 1, 2, 3, of 9 jaar).	<input type="text"/> jaar
3. Datum waarop de overeenkomst van kracht werd (maand en jaar).	<input type="text"/> <input type="text"/> /20
4. Wanneer er geen geschreven overeenkomst is, datum van effectieve bewoning (maand en jaar).	<input type="text"/> <input type="text"/> /20

VAK V : KENMERKEN VAN DE WONING		Kruis aan in het overeenstemmend vakje
1. Type van de woning :	Niet-sociale woning : — eengezinswoning	<input type="checkbox"/>
	— appartement	<input type="checkbox"/>
	Sociale woning, gehuurd van een sociale woningmaatschappij	<input type="checkbox"/>
2. Uitrusting van de woning :	ja	nee
	— Badkamer	<input type="checkbox"/>
	— Central verwarming	<input type="checkbox"/>
3. Aantal woonvertrekken : (enkel de vertrekken met een oppervlakte van minstens 4 m ² exclusief de badkamer, w.c., hall, gang, garage, kelder, zolder en ieder vertrek uitsluitend bestemd voor de uitoefening van een beroep).	<input type="text"/> kamers	
4. Bewoonbare oppervlakte : (Dit is de totale binnenoppervlakte met inbegrip van kelder(s) en zolder(s) als ze bewoonbaar zijn, maar zonder garage, terras en balkon(s)) m ²	
5. Bouw- of verbouwingsjaar (eventueel bij benadering) :	19.....	

VAK VI : HUUR	Vul telkens het nettobedrag in, per maand in EURO
1. Netto-huur (maandelijks, zonder lasten) :
2. Lasten :	+
— huisbewaarder :	+
— lift :	+
(maandelijks) — gemeenschappelijke plaatsen :	+
— verwarming :	+
— garage :	+
— onroerende voorheffing : (indien ten laste van de huurder)	+
— andere lasten :	+

3. TOTAAL (maandelijks) :	=

Volledig ingevuld ? Stuur terug met de bijbehorende omslag.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 5 september 2001 betreffende de invoering van de euro in de reglementering voor aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Economische zaken

Annexe III

Enquête "Loyers"

Observation des loyers mensuels

Explication

- Ce formulaire est destiné au locataire actuel de l'immeuble. Veuillez indiquer votre nom dans la première case (s'il diffère de celui mentionné sur l'étiquette ci-dessus)
- Vous recevrez ce formulaire chaque année à la date anniversaire de l'entrée en vigueur du contrat.
- Envoyez-nous vos données, même si votre loyer n'a pas été modifié. Vous recevrez un nouveau formulaire dans six mois.
- Si votre logement n'est plus loué, veuillez nous renvoyer quand-même le formulaire - dûment complété - avec la mention " n'est plus loué ".
- Les renseignements communiqués sont strictement confidentiels et ne sont utilisés que pour le calcul mensuel de l'Indice des Prix à la Consommation.
- Veuillez compléter le loyer et les charges locatives en euro (EUR).

*Je suis le nouveau locataire
de l'immeuble*

nom en caractères d'imprimerie

.....

prénom

.....

Mon loyer net par mois s'élève à :

..... EURO par mois

Mes charges locatives en EURO consistent en :

conciergerie :

ascenseur :

pièces communes :

chauffage :

garage :

précompte immobilier :

autres charges :

total par mois :

La superficie habitable s'élève à : m²

C'est la superficie totale y compris cave(s) et grenier(s) s'ils sont habitables mais sans garage, terrasse et balcon.

Mon loyer a été dernièrement adapté à partir du : 20 (mois + année)

à,

(signature)

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 5 septembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro dans la réglementation pour les matières relevant du Ministère des Affaires économiques

Bijlage III

Permanent huuronderzoek

Opvolging maandelijkse huur

Toelichting

- Dit formulier is bestemd voor de huidige huurder van het pand. Gelieve uw naam op te geven in het eerste vak indien deze verschillend met de naam op het label hierboven.
- U ontvangt dit formulier jaarlijks op de datum dat uw huurcontract in werking trad.
- Zend uw gegevens steeds in zelfs indien uw huurprijs niet veranderd is. U ontvangt binnen 6 maanden een nieuw formulier.
- Indien uw woning geen huurwoning meer is, gelieve het formulier toch terug te sturen met de vermelding « wordt niet meer verhuurd ».
- De door u medegedeelde inlichtingen zijn strikt vertrouwelijk en worden uitsluitend gebruikt voor de maandelijkse berekeningen van het Indexcijfer der Consumptieprijzen.
- Geef zowel de huur als de huurlasten op in euro (EUR).

*Ik ben de nieuwe huurder
van het pand*

naam in drukletters

.....

voornaam

.....

Mijn netto-huur per maand bedraagt :

..... EURO per maand

Mijn huurlasten in EURO per maand bedragen :

huusbewaarder :

lift :

gemeenschappelijke plaatsen :

verwarming :

garage :

onroerende voorheffing :

andere lasten :

maandelijks totaal :

De bewoonbare oppervlakte bedraagt : m²

Dit is de totale oppervlakte met inbegrip van kelder(s) en zolder(s) als ze bewoonbaar zijn maar zonder garage, terras en balkon.

Mijn huurprijs werd laatst aangepast met ingang van : 20 (maand en jaar)

te,

(handtekening)

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 5 september 2001 betreffende de invoering van de euro in de reglementering voor aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Economische Zaken

Ch. PICQUE